

# Kaṭacchubhikkhadāyikā

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed August 2022*

## [7. Kaṭacchubhikkhadāyikā<sup>1</sup>]

Taking a spoonful of begged food,  
I gave it to the Best Buddha,  
the Teacher, whose name was Tissa,  
who was wandering, begging food. (1) [60]

Accepting [it,] the Sambuddha,  
Tissa, Chief Leader of the World,  
the Teacher, standing on the road,  
uttered<sup>2</sup> this thanksgiving to me: (2) [61]

“Giving this spoonful of begged food,  
you will go to Tāvatiṃsa.  
You’ll be fixed in the chief queen’s place  
of thirty-six kings of the gods. (3) [62]

You’ll be fixed in the chief queen’s place  
of fifty kings who turn the wheel.  
Everything your mind may wish for,  
you will receive [it] every day. (4) [63]

Having enjoyed [great] happiness,  
you will go forth, possessionless.<sup>3</sup>  
Destroying all [your] defilements,  
you’ll reach nirvana, undefiled.” (5) [64]

Having said this, the Sambuddha,  
Tissa, Chief Leader of the World,  
the Hero, flew into the sky,  
just like a swan-king in the air. (6) [65]

Well-given was my superb gift;  
well-sacrificed my sacrifice.<sup>4</sup>  
Giving that spoonful of begged food,  
I’ve attained the unshaking state. (7) [66]

In the ninety-two aeons since  
I gave that almsgiving back then,  
I’ve come to know no bad rebirth:  
that’s the fruit of giving begged food. (8) [67]

My defilements are [now] burnt up;  
all [new] existence is destroyed.

<sup>1</sup>“Spoonful of Begged-for-Food Donor”

<sup>2</sup>lit., “made”

<sup>3</sup>lit., “having nothing”.

<sup>4</sup>lit., “sacrificial attainment,” *γāgasampadā*.

Like elephants with broken chains,  
I am living without constraint. (9) [68]

Being in Best Buddha's presence  
was a very good thing for me.  
The three knowledges are attained;  
[I have] done what the Buddha taught! (10) [69]

The four analytical modes,  
and these eight deliverances,  
six special knowledges mastered,  
[I have] done what the Buddha taught! (11) [70]

Thus indeed Bhikkhunī Kaṭacchubhikkhadāyikā spoke these verses.

The legend of Kaṭacchubhikkhadāyikā Therī is finished.